

Air Cond **WINDY**



MODE D'EMPLOI



 **FIMER**
AIR CONDITIONING

 **MAISON ENERGY**
www.maison-energy.fr

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉDECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VERKLARING VAN CONFORMITEITBEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE
OVERENSSTEMMELSESEKLUERING
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Si dichiara che l'apparecchio tipo
We hereby state that the machine type
Die Maschine vom Typ
On déclare que la machine type
Se declara que el aparato tipo
Declara-se que a máquina tipo
Vi försäkrar att maskinen av typ
Verklaard wordt dat het apparaat type
Vi bekræfter, at maskinen type
Vi erklærer, at maskinen type
Todistamme etta laite mallia

MODEL : WINDY 3. S/N .:
MODEL : WINDY 3 H.P. S/N .:
MODEL : WINDY 4. S/N .:
MODEL : WINDY 4 H.P. S/N .:
MODEL : WINDY 5. S/N .:
MODEL : WINDY 5 H.P. S/N .:

è conforme alle direttive
is in compliance with the directives
entspricht den Richtlinien
est conforme aux directives
es conforme a las directivas
é conforme as directivas
ar i överensstämelse med direktiven
overeenkomstig de richtlijnen
er i overensstemmelse med direktivene
er i overensstemmelse med direktivene
on yhdenmukainen direktiivissa

89/336/CEE
92/31/CEE
73/23/CEE
93/68/CEE

e che sono state applicate le norme
and that the following standards apply
Folgende Normen kamen zur Anwendung
et qu'on a appliqué les normes
y que se han aplicando las normas
eque foram aplicadas as normas
och att följande normer har använts
en dat de volgende normen zijn toegepast
og at følgende normer er brukt
og at følgende normer er anvendt
ja etta saantöja on sovelletettu

EN 60335-2-40
EN 14511-1-2004
EN 14511-2-2004
EN 14511-3-2004

Direzione Generale
General Management
Direction General
Geschäftsleitung

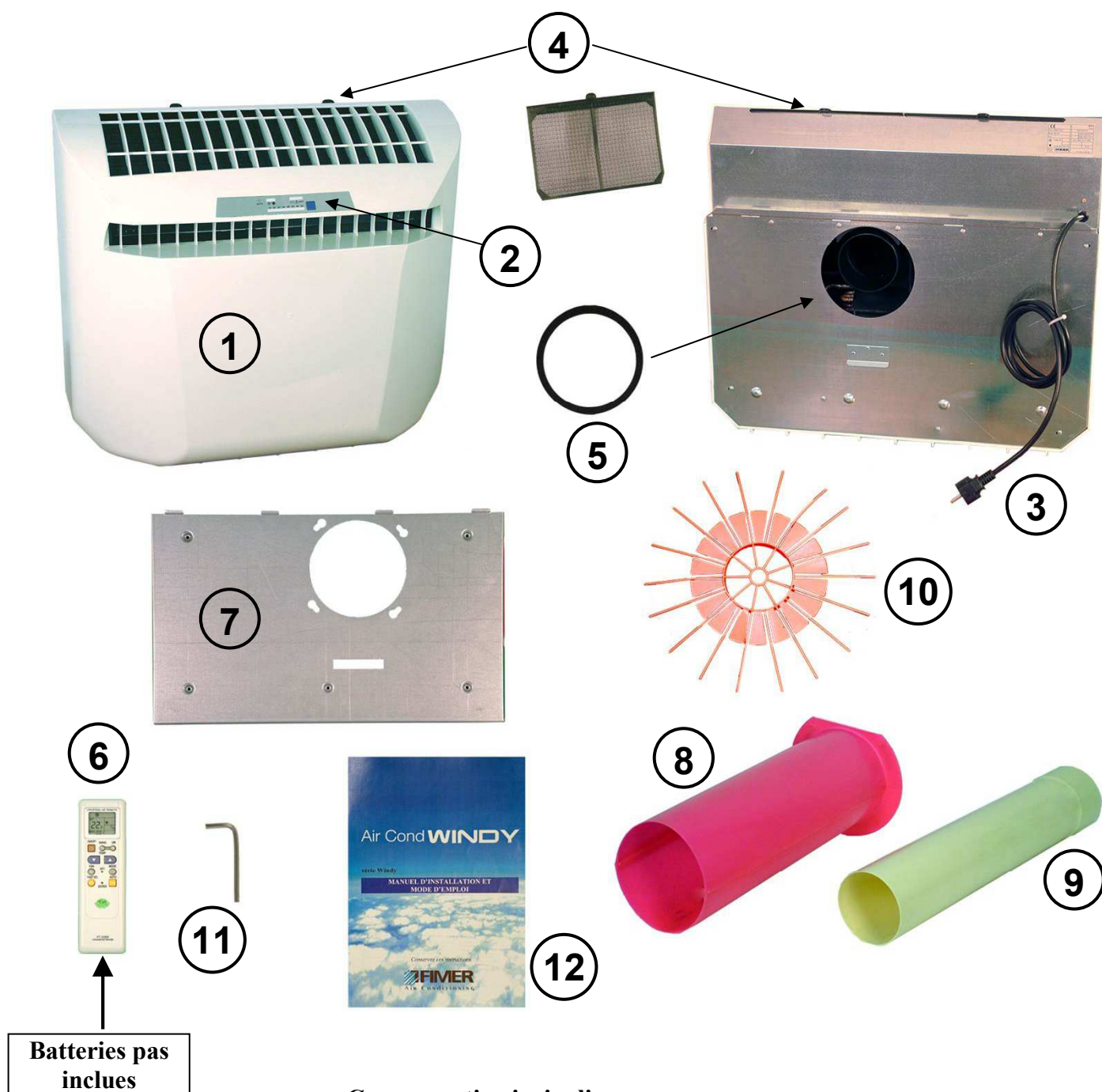
Ronco Briantino li

Dott. Ing. Ambrogio Fabrizio Carzaniga



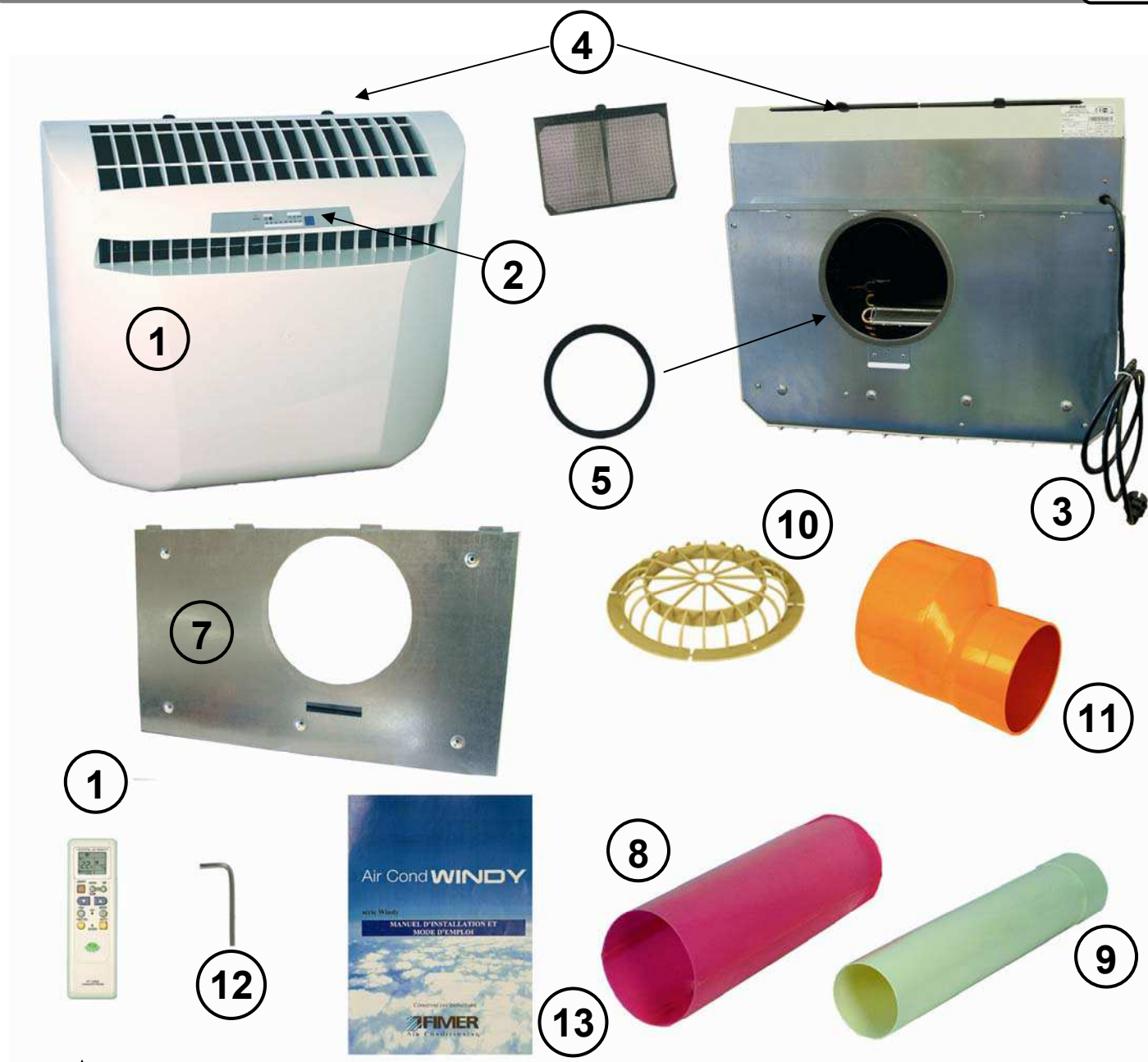
Ogni intervento o modifica non autorizzati dalla **FIMER** faranno decadere la validità di questa dichiarazione.
Any tampering or change unauthorized by **FIMER** shall immediately invalidate this statement.
Eingriffe und Änderungen ohne die Genehmigung von **FIMER** machen die vorliegende Erklärung ungültig.
Toute opération ou modification non autorisées par **FIMER** feront déchoir la validité de cette déclaration.
Cualquier intervención o modificación no autorizadas por **FIMER**, anularán la validez de esta declaración.
Qualquer intervenção ou modificação que nao seja autorizada pela **FIMER** anulará a validade desta declaração.
Denna försäkran upphör att galla vid eventuella ingrepp eller ändringar som ej är godkända av **FIMER**.
Iedere niet door **FIMER** geautoriseerde ingreep of wijziging doet de geldigheid van deze verklaring vervallen.
Denne bekræftelse bortfæller ved evt. indgæb eller ændringer, som ikke er godkendt af **FIMER**.
Denne erklæring bortfalder ved evt. indgæb eller ændringer, der ikke er godkendt af **FIMER**.
Jokainen valiintulo tai muutos ei valtuutettu **FIMER** rapplidittaa k'fseisen lausunnon pitävyyden.

Composants principaux	2
Avertissements	4
Installation	
Modalités d'installation	5
Branchement électrique	9
Modalités de fonctionnement	
Panneau de commande, description	10
Refroidissement et chauffage en modalités "AUTO"	10
Description de la télécommande	11
Refroidissement/chauffage	13
Ventilateur	13
Déshumidification	13
Fonctionnement en mode chauffage (pour les modèles avec la pompe de chaleur)	14
Dégivrage	14
Efficacité du chauffage	14
Limites de fonctionnement et signaux d'attention	14
Vidange du bac	15
Entretien et soins	
Transport	16
Entretien périodique	16
Nettoyage du filtre d'air	16
Nettoyage du corps	16
En fin de saison	16
Nettoyage de la batterie interne du climatiseur	16
Remplacement des batteries de la télécommande	17
Détection des anomalies de fonctionnement	17
Kit Robinet de vidange des condensations (Optional)	18
Données techniques	19
Schéma électrique	20



Componenti principali

- 1 – Climatiseur
- 2 – Panneau de contrôle
- 3 – Câble électrique avec fiche
- 4 – Filtres de l'air
- 5 – Anneau d'éponge pour étanchéité postérieure
- 6 – Télécommande
- 7 – Contrechâssis
- 8 – Conduite d'aspiration externe ouverte Ø 150
- 9 – Conduite d'arrivée interne Ø 100
- 10 – Grille externe
- 11 – Clé pour le bouchon de vidange des condensations
- 12 – Manuel d'installation.



Batteries pas
inclues

Componenti principali

- 1 – Climatiser
- 2 – Panneau de contrôle
- 3 – Câble électrique avec fiche
- 4 – Filtres de l'air
- 5 – Anneau d'éponge pour étanchéité postérieure
- 6 – Télécommande
- 7 – Contrechâssis
- 8 – Conduite d'aspiration externe ouverte Ø 200
- 9 – Conduite d'arrivée interne Ø 140
- 10 – Grille externe
- 11 – Raccord 100-140
- 12 – Clé pour le bouchon de vidange des condensations
- 13 – Manuel d'installation

Ce climatiseur a été conçu pour l'usage domestique.

- Le climatiseur doit être installé en position verticale sur des surfaces planes et des murs parfaitement verticaux. (Voir paragraphe Installation).
- Exécuter le branchement au réseau électrique conformément aux **normes d'installation en vigueur**. (Voir Branchement électrique).
- Vérifier qu'**aucun** objet, comme des rideaux ou autres, **ne** bouche le filtre d'aspiration et l'arrivée de l'air interne, et qu'aucune plante, aucun volet, aucune grille, ne bouche la prise d'air externe.
- Il **ne** faut **pas** installer le climatiseur dans des locaux qui servent de buanderie ou des locaux particulièrement humides comme des serres, etc....
- On ne peut installer ce climatiseur que dans des locaux secs.
- Il **ne** faut **pas** installer le climatiseur dans des milieux où se trouvent des gaz explosifs, des vapeurs, des matières dangereuses, ni dans des locaux où se trouvent d'autres appareillages qui engendrent une forte source de chaleur.
- **Ne** déposer **aucun** objet sur le climatiseur
- **Ne pas** enfoncer d'objets sur les sorties de l'air, ni internes ni externes ; cela pourrait provoquer des blessures aux personnes et des dommages à l'appareil.
- **Ne pas** allumer ou éteindre le climatiseur en mettant la fiche dans la prise d'alimentation ou en l'enlevant de la prise. Cette opération, si on la répète fréquemment, peut endommager le câble, la prise ou la fiche, en entraînant des dangers pour les personnes. Utiliser toujours et seulement la télécommande, ou le bouton auto. (Voir Branchement électrique).
- **Ne pas** endommager, tirer, écraser ou fixer avec des clous le câble d'alimentation. Au cas où le câble d'alimentation serait abîmé, s'adresser à un centre d'assistance agréé.
- Quand on prévoit de ne pas utiliser le climatiseur pendant longtemps, désactiver le disjoncteur de protection et enlever la prise de courant.
- Installer le climatiseur de sorte que l'air froid **n'**aille **pas** directement sur les personnes.
- **Ne pas** installer de poêle dans une position exposée au jet d'air direct du climatiseur, pour éviter les dangers d'une combustion imparfaite.
- Nous vous conseillons d'aérer périodiquement le milieu où le climatiseur est installé, spécialement s'il y a un certain nombre de personnes dans le local, ou s'il s'y trouve des appareillages à gaz (poêles) ou des sources d'odeurs.
- **Ne pas** utiliser le climatiseur pendant longtemps avec des portes ou des fenêtres ouvertes; on évite ainsi non seulement un gaspillage d'énergie mais aussi la création d'une quantité excessive d'eau de condensation.
- Le gaz réfrigérant écologique appelé **R410A** employé par le climatiseur a des caractéristiques d'appauvrissement de l'ozone nulles (ODP=0). Malgré cela, quand on a décidé de ne plus utiliser le climatiseur, pour l'éliminer il faut l'apporter dans des centres de collecte prévus à cet effet.

Modalités d'installation

Pour obtenir d'excellentes performances de fonctionnement, suivre attentivement les instructions données dans le manuel.

La non application des normes correctes d'installation, qui peut causer des défaillances de l'appareillage, dégage la société Fimer Air Conditioning de toute forme de garantie et de toutes responsabilités éventuelles pour des dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses.

Choix de la position

Fig. 1

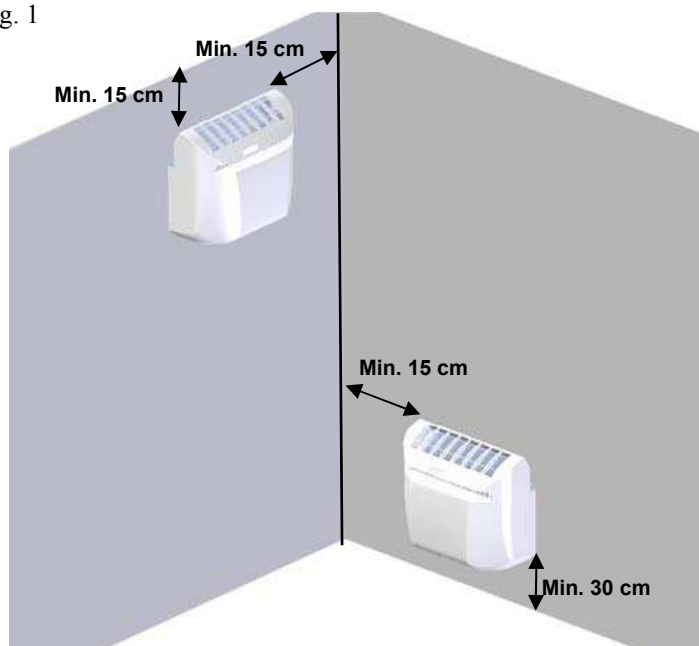
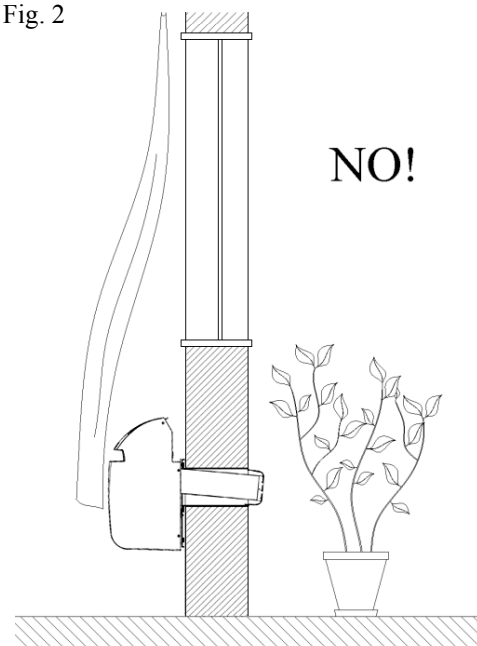


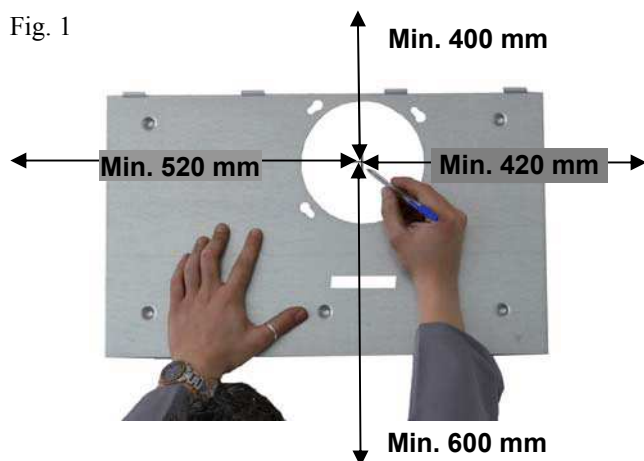
Fig. 2



La position d'installation de l'unité doit satisfaire les caractéristiques suivantes :

- le mur d'installation doit communiquer avec l'extérieur ou avec une pièce adéquate
- le mur d'installation doit être robuste et adapté pour soutenir le poids de l'unité et garantir qu'elle y est bien ancrée
- laisser autour de l'unité un espace minimal nécessaire pour les éventuelles opérations d'entretien (comme indiqué sur la figure 1)
- installation en position basse : distance minimum du sol 300 mm
installation en position haute : distance minimum du plafond 150 mm (comme indiqué sur la figure 1)
- il ne doit y avoir aucun obstacle à la libre circulation de l'air de la conduite coaxiale d'aspiration et d'arrivée, comme par exemple des plantes, jardinières, grilles ou grillages trop serrés, etc..... (comme indiqué sur la figure 2), car cela pourrait nuire au fonctionnement du climatiseur
- à l'endroit où l'on veut faire le trou pour y loger la conduite coaxiale, il faut vérifier **qu'il n'y ait** à l'intérieur du mur **aucun câble électrique, tuyauterie hydraulique et équipements divers etc.....** qui pourraient être endommagés par le perçage du trou, ou aucune structure comme des piliers, des poutres qui empêcheraient d'exécuter le trou facilement.

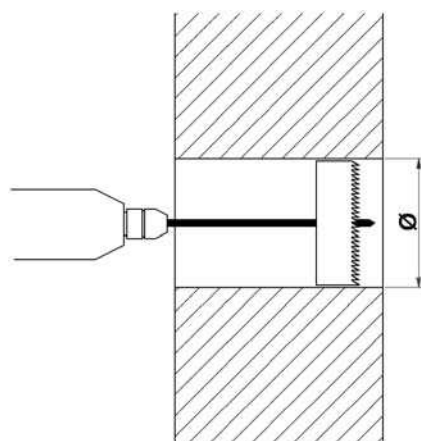
Fig. 1



Placer le contrechâssis sur la paroi où l'appareil de climatisation sera installé et, en respectant les distances **minimum** des murs comme indiqué en figure 1; tracer avec soin le centre des trous de sortie de l'air. .

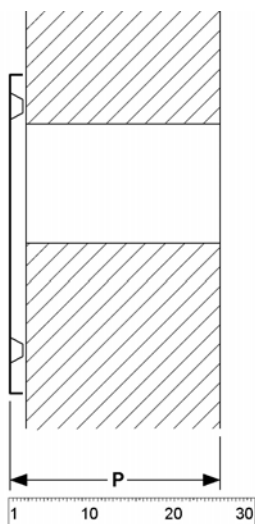
Fig. 2

W3-3HP e W4-4HP Ø 152 mm
W5-5HP Ø 202 mm



Avec une pointe de carotteuse faire le trou de sortie de l'air.

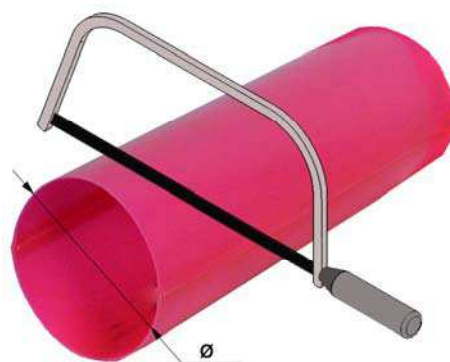
Fig. 3



Mesurer la profondeur du mur en y **incluant aussi le contrechâssis (plus ou moins 10 mm)**

Fig. 4

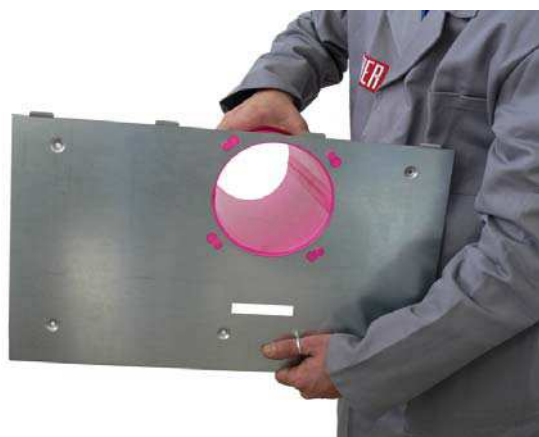
W3-3HP e W4-4HP Ø 150 mm
W5-5HP Ø 200 mm



À l'aide d'une petite pince coupante ou d'une paire de ciseaux, couper les deux moitiés de la conduite ouverte ou la conduite assemblée, **en respectant la mesure p que l'on a relevé préalablement.**

Fig. 5

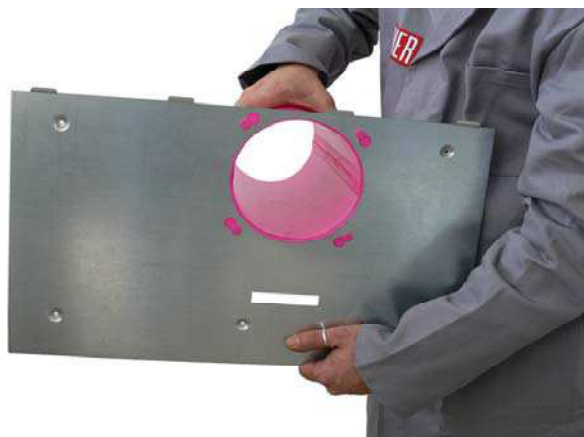
W3-3HP e W4-4HP



Introduire les 4 "ailettes" du tuyau dans les 4 trous qui se trouvent sur le contrechâssis (les petites bosses de fixation qui sont sur le contrechâssis doivent être du côté d'où le tuyau d'entrée de l'air sort).

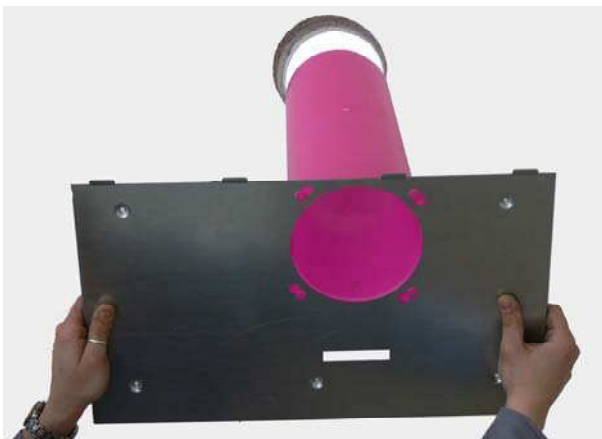
Fig. 6

W3-3HP e W4-4HP



Faire légèrement tourner le tuyau de façon à fixer les 4 "ailettes" sur le blocage du trou qui est sur le contrechâssis.

Fig. 7

W3-3HP e W4-4HP

Introduire le tuyau fixé sur le contrechâssis dans le trou pratiqué sur le mur.

Fig. 8

W5-5HP

Introduire le tuyau dans le trou fait sur le mur.

Fig. 9



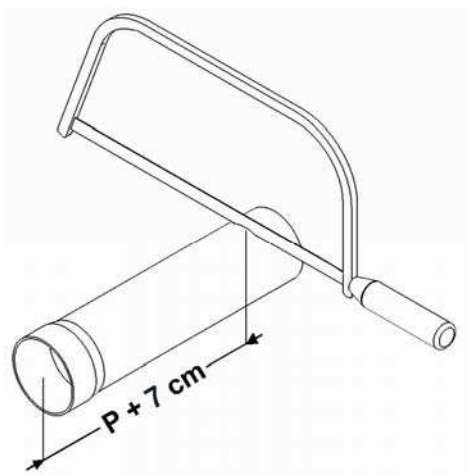
Après avoir mis à niveau le contrechâssis, marquer les 5 trous pour la fixation au mur du contrechâssis.

Fig. 10



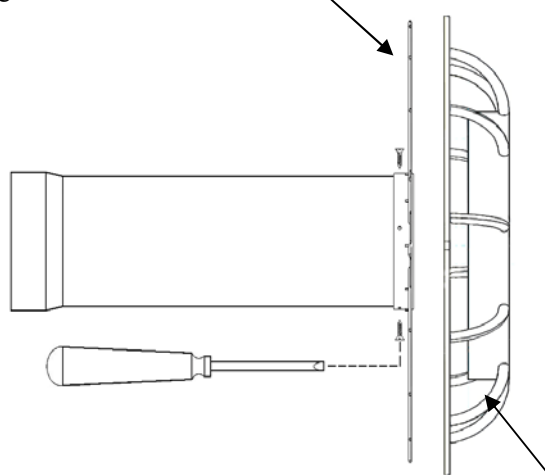
Fixer le contrechâssis avec le tuyau introduit dans le trou sur le mur en utilisant des chevilles expansibles.

Fig. 11



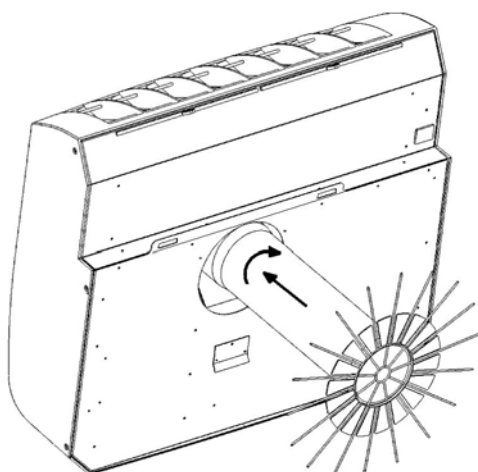
Avec une scie à main couper la conduite interne, à une mesure globalement égale à la mesure qu'on avait précédemment trouvée (Fig. 3) plus 7 cm.

Fig. 12

W3-3HP e W4-4HP**W5-5HP**

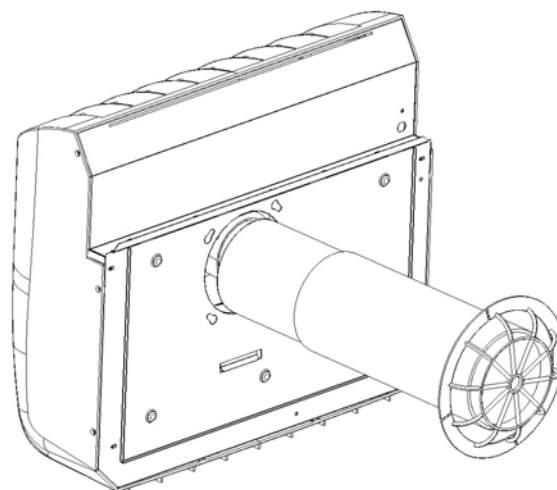
Positionner la marguerite sur l'extrémité coupée de la conduite interne, et la fixer avec les vis prévues (au moins deux).

Fig. 13

W3-3HP e W4-4HP

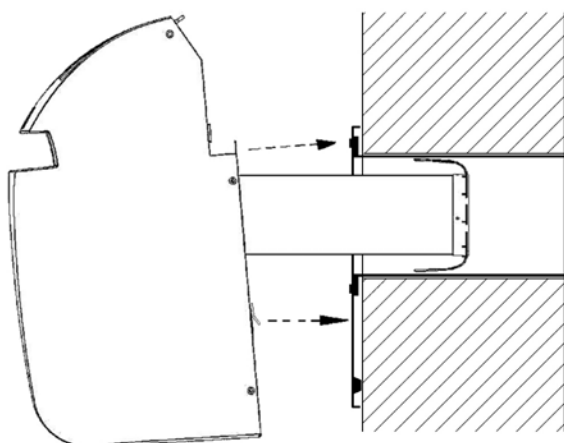
Mettre la conduite ainsi assemblée sur la sortie du ventilateur intérieur du climatiseur, en la poussant légèrement tout en la tournant légèrement de gauche à droite.

Fig. 14

W5-5HP

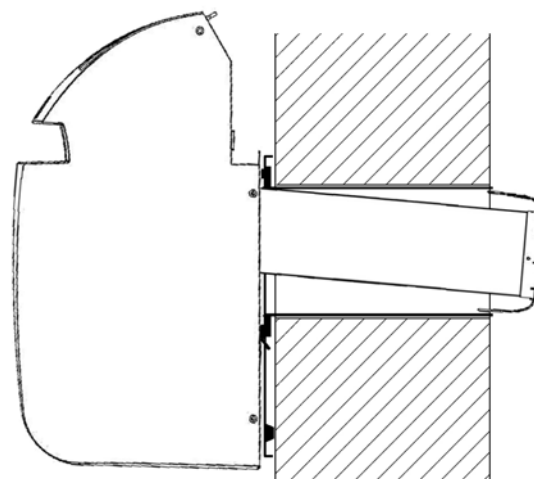
Mettre la conduite ainsi assemblée sur la sortie du ventilateur intérieur du climatiseur, en la poussant légèrement tout en la tournant légèrement de gauche à droite.

Fig. 15

W3-3HP e W4-4HP

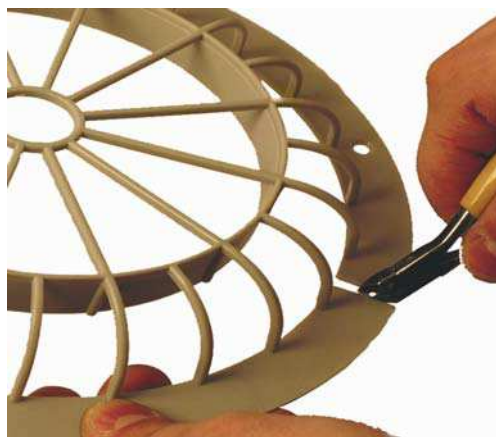
Accrocher le climatiseur ainsi assemblé au contrechâssis avec les deux accrochages supérieurs et l'accrochage inférieur.

Fig. 16

W3-3HP e W4-4HP

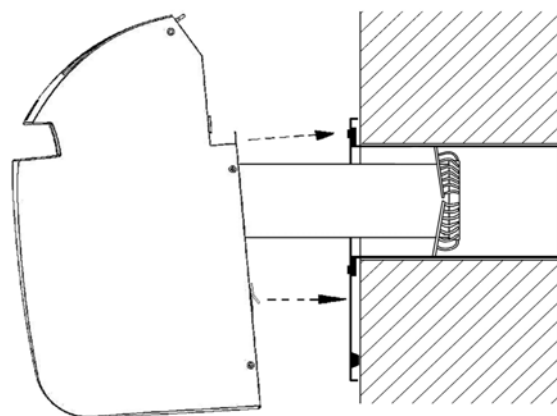
Brancher le climatiseur au réseau d'alimentation suivant les conseils donnés. (Voir Branchement électrique)

Fig. 17

W5-5HP

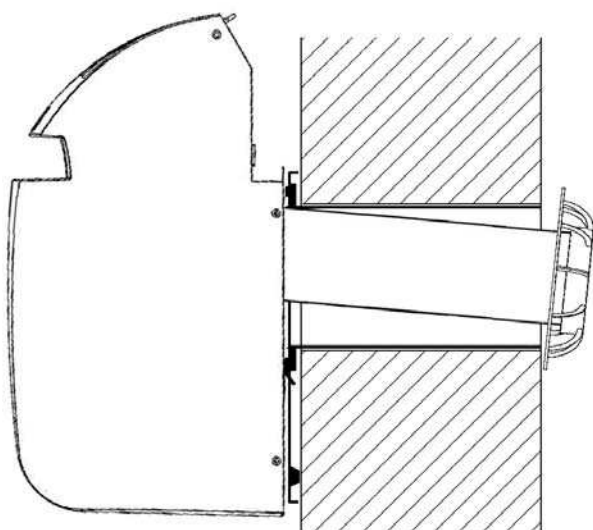
En cas d'impossibilité de fixer la grille de l'extérieur, l'opération peut être faite de l'intérieur en faisant attention à couper les raccords avant (voir figure) et, en fixant la grille sur le tuyau de sortie (fig. 9 page 5) on procédera comme indiqué dans la fig. 18.

Fig. 18

W5-5HP

Accrocher le climatiseur ainsi assemblé au contrechâssis avec les deux accrochages supérieurs et l'accrochage inférieur.

Fig. 19

W5-5HP

Brancher le climatiseur au réseau d'alimentation suivant les conseils donnés. (Voir Branchement électrique)

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

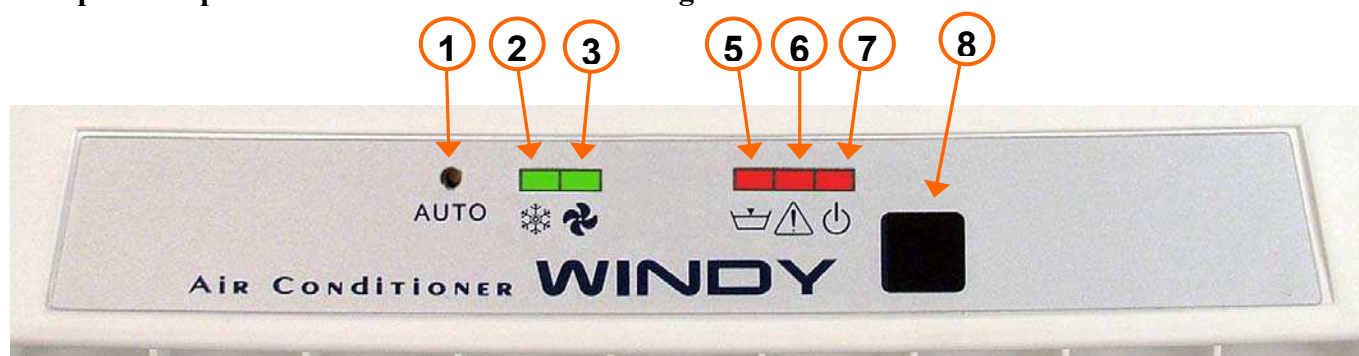
Le climatiseur est fourni avec un câble d'alimentation équipé de fiche Schuko.
Pour le faire fonctionner, il suffit d'insérer la fiche dans une prise de courant adéquate.

- Exécuter le branchement au réseau électrique conformément aux **normes d'installation en vigueur**.
- Votre installation électrique doit être en mesure de fournir le courant nécessaire pour le climatiseur en plus du courant normalement absorbé par les autres appareils (appareils électroménagers, éclairage). Voir les absorptions maximales sur la plaquette de données du climatiseur.
- La prise de courant du réseau doit être pourvue d'une **mise à la terre efficace** et les conducteurs d'alimentation doivent avoir une section minimale de 1,5 mm².
- Nous vous recommandons d'installer, en amont de la prise d'alimentation, un disjoncteur bipolaire avec fusible de protection de 10A du type retardé, ou un **disjoncteur magnétothermique** ayant les caractéristiques adéquates.

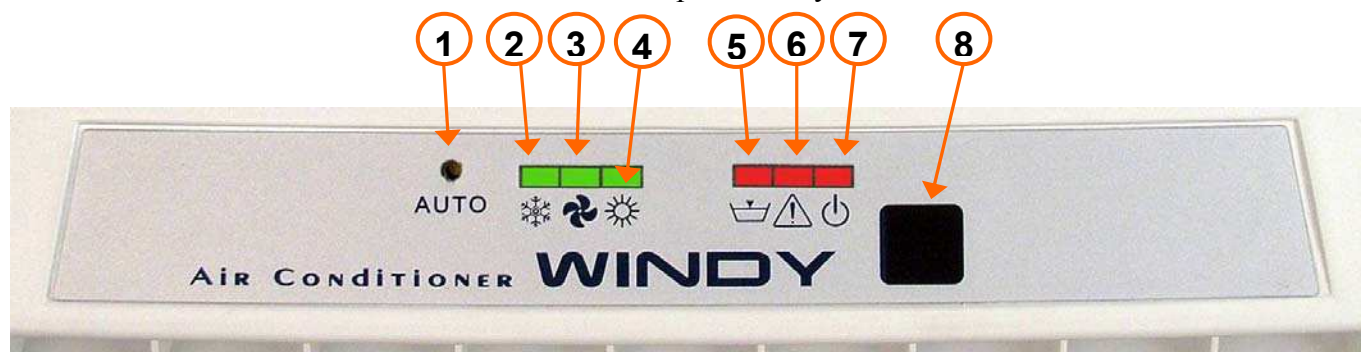
La tension d'alimentation doit toujours rester comprise entre -5% et +10% de la valeur de tension indiquée sur les données de la plaquette. Si l'on utilise des alimentations électriques différentes de celle indiquée sur les données de la plaquette, on peut endommager le climatiseur de façon irréparable.

Avertissement : Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas où les connexions électriques à l'intérieur du produit ont été trafiquées et où le câble d'alimentation a été éventuellement remplacé par un autre câble ayant des caractéristiques différentes.
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation doit être exécuté exclusivement dans un centre d'assistance agréé.

Description du panneau de commande et d'affichage



Panneau de commandes pour Windy version 3 et 4



Panneau de commandes pour Windy version 3 HP et 4HP

- 1 – Poussoir d'activation modalité "AUTO"
- 2 – Témoin refroidissement
- 3 – Témoin ventilateur
- 4 – Témoin chauffage
(seulement dans les unités prévues pour fonctionner avec une pompe de chaleur "HP")
- 5 – Témoin signalant que le bac de récolte de l'eau est plein
- 6 – Témoin de signalisation appareil bloqué (sur chauffage du compresseur)
- 7 – Témoin signal climatiseur connecté au réseau électrique et prêt à fonctionner
- 8 – Zone de réception de la télécommande

Modalité de fonctionnement en Refroidissement et Chauffage réglée par le panneau de contrôle.

Quand l'appareil de climatisation est branché au réseau d'alimentation le témoin de signalisation (7) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

Cette modalité de fonctionnement peut toujours être activée et est très utile quand la télécommande n'est pas disponible parce que les batteries sont épuisées ou parce qu'elle ne fonctionne pas.

- In modalité "AUTO" l'appareil est réglé de façon à garder une température optimale de la chambre pendant le fonctionnement en « refroidissement ».
- Pour les appareils livrés avec le dispositif "pompe de chaleur", en modalité "chauffage", la température fixée est d'à peu près 21°C.

Note: La modalité de CHAUFFAGE peut être activée seulement pour les machines qui prévoient le fonctionnement en pompe de chaleur HP.

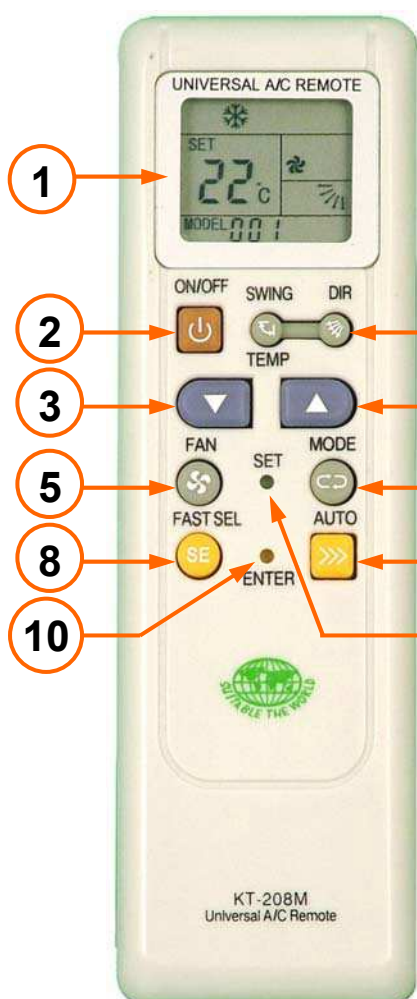
Comment activer la modalité “**AUTO**”:

- En appuyant avec la pointe d'un crayon sur le poussoir (1) “**AUTO**” on obtient les conditions de travail suivantes:
En appuyant une fois on active la fonction de “**refroidissement**”, témoin (2) allumé;
En appuyant deux fois on active la fonction de “**chauffage**”), témoin (4) allumé.
(seulement dans les unités qui prévoient le fonctionnement avec pompe de chaleur).
- Après avoir sélectionné la fonction voulue l'appareil de climatisation fonctionne de façon “**AUTO**”.
- Si pendant le fonctionnement on appuie sur le poussoir “**AUTO**”, l'appareil s'éteint et se prédispose pour un nouvel allumage, témoin (7) allumé.

Attention : Toutes les fois que l'appareil est éteint en appuyant sur le poussoir “**AUTO**” ou par la télécommande (poussoir 2) le compresseur retarde le démarrage d'à peu près 3 minutes. Cette condition est visualisée par les témoins de refroidissement (2) ou de chauffage (4) (ce témoin lumineux fonctionne seulement sur les unités prédisposées pour le fonctionnement avec pompe de chaleur si la modalité de chauffage est choisie HP).

Modalité de fonctionnement en Refroidissement et Chauffage réglées par le panneau de la télécommande

Description de la télécommande



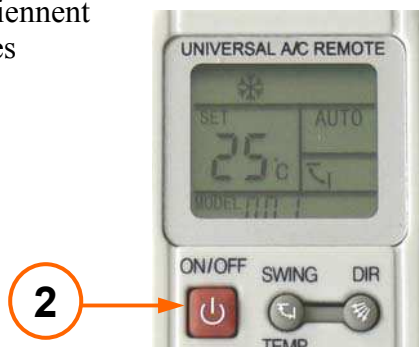
NOTE : Les batteries ne sont pas fournies avec la télécommande
Utiliser deux batteries au manganèse ou alcalines de 1,5 volts type R 03 AAA

- | | |
|----|---|
| 1 | Ecran |
| 2 | Poussoir d'allumage/extinction de l'appareil. |
| 3 | Poussoir de diminution température réglée (visualisée sur l'écran) |
| 4 | Poussoir d'augmentation température réglée (visualisée sur l'écran) |
| 5 | Réglage de la vitesse de ventilation : 3 vitesses + auto |
| 6 | Sélection modalité de fonctionnement: |
| |  Réglage automatique (seulement pour des test en fabrique) |
| |  Climatisation |
| |  Déshumidification |
| |  Ventilation |
| |  Pompe de chaleur |
| 7 | Pas utilisé |
| 8 | Pas utilisé |
| 9 | Pas utilisé |
| 10 | Pas utilisable par le client (réglages en fabrique) |
| 11 | Pas utilisable par le client (réglages en fabrique) |

Télécommande sans batteries



Télécommande avec batteries qui viennent d'être installées



: quand on introduit les batteries dans la télécommande pour la première fois ou celles-ci sont remplacées pour plus ou moins 30 secondes sur l'écran on verra le numéro "001" clignoter; pendant cette période de temps la télécommande ne peut pas être utilisée.

A la fin de ces 30 secondes le numéro "001" arrête de clignoter et se dispose en modalité de "refroidissement", avec une température réglée à "25 °C" et la ventilation en mode "Automatique".

Pour mettre en fonction la télécommande, appuyer sur le poussoir "allumage/extinction" (2); on verra sur l'écran seulement le numéro "001"

Télécommande opérative et en condition d'attente



Allumage de l'appareil

Pointer la télécommande en direction de la zone de réception e l'appareil de climatisation (9); Appuyer sur le poussoir "Allumage/extinction" (2) de la télécommande; l'appareil se prédisposera à fonctionner avec les paramètres indiqués dans la figure ci-dessous.



Quand le climatiseur est connecté au réseau d'alimentation, le témoin (7) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

La modalité de chauffage () (seulement sur les appareils qui prévoient le fonctionnement avec pompe de chaleur "HP") ou de refroidissement () est sélectionnée en appuyant sur le poussoir (6) de la télécommande. La température de refroidissement (ou chauffage seulement sur les appareils qui prévoient le fonctionnement avec pompe de chaleur "HP") est sélectionnée en appuyant sur les poussoirs (3) de la télécommande pour diminuer la température sélectionnée ou (4) pour augmenter la température sélectionnée.

Attention : La commande avec le poussoir (2) active le départ du compresseur après un délai de 3 minutes à compter du dernier arrêt: cette condition est affichée par les témoins de refroidissement (2) ou de chauffage (8) qui clignotent (ce dernier seulement dans les unités qui sont prévues pour fonctionner avec la pompe de chaleur), suivant la modalité qu'on a choisie.

Remarques : Si on sélectionne la position "AUTO" avec le poussoir (5) de la télécommande la vitesse du ventilateur est décidée, parmi les trois vitesses possibles, **automatiquement** par la carte de contrôle (de façon qu'elle diminue jusqu'à la valeur minimale quand la température sélectionnée est atteinte).

Appuyer sur le poussoir (5) pour sortir du fonctionnement automatique et baisser ou augmenter la vitesse du ventilateur.

Cette condition est affichée par le témoin ventilateur (3) qui clignote. En passant par les différentes vitesses de ventilation on peut retourner à la condition de fonctionnement automatique.

La condition de fonctionnement automatique du ventilateur est affichée par le témoin ventilateur (3) allumé.

Ventilateur

Quand le climatiseur est connecté au réseau d'alimentation, le témoin (7) est allumé et signale que l'unité est prête à fonctionner.

En modalité VENTILATEUR l'utilisateur peut choisir trois vitesses différentes de ventilation : **minimale, moyenne et maximale.**

Comment activer et désactiver la modalité VENTILATEUR :

- appuyer sur le poussoir (5) de la télécommande : Le fonctionnement du ventilateur s'active, et le témoin du ventilateur (3) allumé signale cette condition. La barre lumineuse (8) affiche la valeur de la **température ambiante.**
- pour modifier la vitesse du ventilateur appuyer sur le poussoir (5) jusqu'à ce que la vitesse de ventilation désirée est rejointe.
Le témoin du ventilateur (3) se met à clignoter
- pour éteindre le ventilateur et désactiver la modalité VENTILATEUR, appuyer sur le poussoir (6) ou (2) de la télécommande

Déshumidification

Ce programme est sélectionné en appuyant sur le poussoir (6) de la télécommande ().

La carte de contrôle exécute automatiquement cette fonction ; l'utilisateur peut augmenter l'effet de déshumidification, en réduisant la vitesse du ventilateur en appuyant sur le poussoir (5) de la télécommande et en choisissant la vitesse minimale du ventilateur (témoin ventilateur (3) clignotant) pendant le fonctionnement en refroidissement (témoin refroidissement (2) allumé ou clignotant).

Fonctionnement en mode chauffage (pour les modèles avec la pompe de chaleur)

Quand le climatiseur fonctionne en mode chauffage, après trois minutes maximum à compter de l'activation de la modalité, le compresseur se met en marche et l'appareil commence à émettre de la chaleur. Pendant le fonctionnement, dans certaines conditions de basses températures externes et de forte humidité, la batterie de l'unité de condensation (à l'intérieur du climatiseur) accumule sur sa surface un givre qui empêche l'efficacité de l'échange thermique. Il faut enlever périodiquement ce givre pour permettre un fonctionnement correct et un meilleur apport de chaleur à la pièce que l'on désire chauffer. Le microprocesseur contrôle cette opération avec le **cycle de dégivrage**.

Dégivrage

L'appareil pourvoit périodiquement à effectuer le cycle de dégivrage, qui est signalé par le témoin (8) clignotant. La répétition du cycle est variable, elle est décidée automatiquement par l'unité en fonction de la température externe : sa fréquence maximale est d'un cycle chaque demi-heure.

Pendant le cycle de dégivrage, le compresseur et l'hélice de ventilation de l'air s'arrêtent pendant au moins trois minutes ; au départ l'appareil exécute un bref cycle de froid, et pour éviter des courants d'air « froid » dans la pièce, l'hélice de ventilation reste arrêtée : puis elle est forcée à la vitesse maximale pendant environ deux minutes, et finalement elle retourne à la vitesse normale.

La durée globale du cycle de dégivrage est d'environ six minutes.

Efficacité du chauffage

La puissance thermique fournie au milieu à chauffer et la puissance électrique absorbée par le climatiseur varient sensiblement suivant les variations de la température et de la relative humidité de l'air externe. Avec des températures externes basses, la puissance fournie est moindre, et le temps nécessaire pour atteindre la température désirée est plus long : il sera donc nécessaire de recourir à d'autres types de chauffage pour compléter l'action de la pompe de chaleur.

Limites de fonctionnement et signal d'alarme

Le climatiseur est équipé de dispositifs de contrôle qui protègent l'unité en l'empêchant de fonctionner en conditions de danger.

Dans certaines conditions ces dispositifs peuvent intervenir en empêchant le fonctionnement du climatiseur.

- Interruptions du courant ou arrête de l'unité grâce au disjoncteur de protection

Si la tension vient à manquer, même pour une brève interruption, ou si le disjoncteur de protection s'éteint, le climatiseur s'arrête. Quand la tension revient, pour rétablir le fonctionnement il faut utiliser la télécommande ou bien agir sur le poussoir "AUTO" et attendre au moins 3 minutes.

- Mise en marche retardée du compresseur

Chaque fois que le compresseur s'arrête, parce que l'unité est en phase de réglage ou bien après un arrête et rallumage successif, **avant le nouveau départ 3 minutes environ s'écoulent à compter du moment de l'arrêt.**

Cette période de temps sert à éviter de surcharger le compresseur, elle ne peut pas être modifiée.

Pendant cette période **le témoin du refroidissement (2) clignote.**

- Surcharge du compresseur

Il peut se produire que dans certaines conditions on dépasse la charge admise par le compresseur.

Cela peut arriver, par exemple, quand le climatiseur travaille pendant longtemps dans des conditions de température externe de plus de 43°C ou dans des conditions de température interne de plus de 24°C (dans le fonctionnement en chauffage pour les machines qui sont prédisposées pour le fonctionnement avec la pompe de chaleur).

Pour éviter que le compresseur ne s'abîme à cause de la surcharge, le dispositif de contrôle arrête le climatiseur, allume le témoin de signaux (4), et attend que les conditions qui ont causé la surcharge disparaissent (par exemple, on enlève la source de chaleur proche de l'aspiration de l'air externe).

Une fois que les causes de la surcharge ont disparu, le **démarrage se fait automatiquement**, avec les programmations mémorisées avant l'arrêt.

- Élimination de l'eau condensée

L'unité est prédisposée pour **éliminer automatiquement l'eau engendrée par l'humidité prélevée du milieu** que l'on refroidit et déshumidifie en même temps.

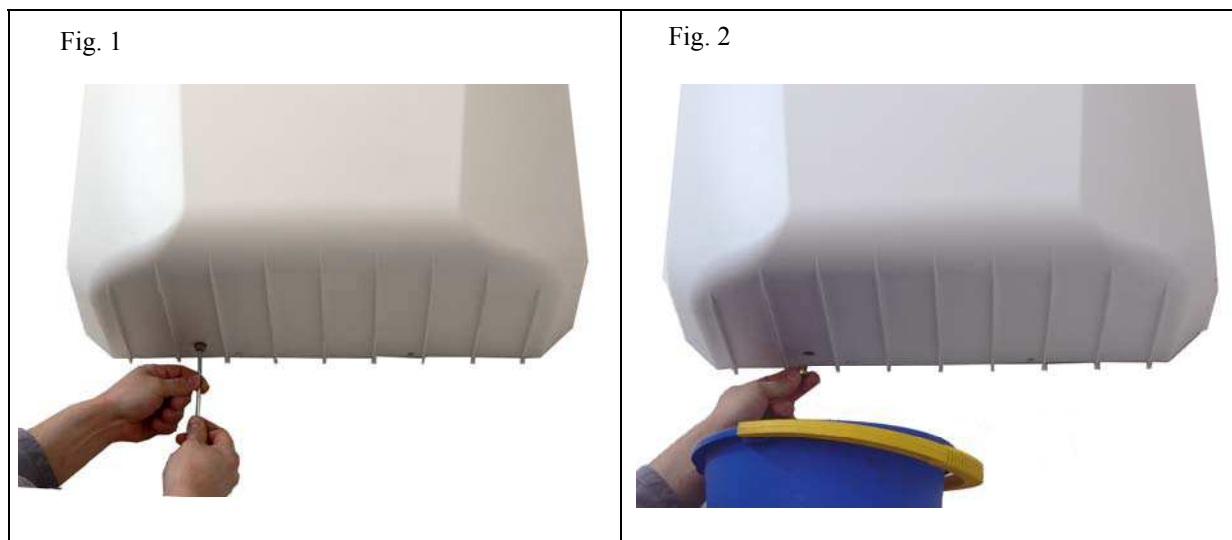
Dans des conditions de forte humidité relative, il peut se produire que la capacité d'élimination de la vapeur condensée soit dépassée : par exemple, quand le climatiseur fonctionne en REFROIDISSEMENT pendant longtemps dans une pièce dont les portes et les fenêtres sont complètement ouvertes, à la température « externe ».

Quand cela se produit, le bac de réception de l'eau de condensation se remplit jusqu'à atteindre le niveau maximum permis par le dispositif de contrôle, ce qui éteint le climatiseur et allume le témoin signal (5) – qui clignote – et active le vibreur sonore de façon intermittente, pour une brève période, avertissant l'utilisateur qu'il doit prédisposer de vidanger le bac (Voir Vidage du bac).

Dans la modalité CHAUFFAGE (pour les machines prédisposées pour fonctionner avec la pompe de chaleur), l'eau engendrée par l'humidité de l'air externe **ne peut pas** être éliminée automatiquement : il faut l'évacuer en exécutant la procédure décrite ci-dessus, quand le signal retenti.

- Vidange du bac

Cette opération ne doit être exécutée qu'au cas où le témoin (5) s'allume et l'avertisseur sonore sonne de façon intermittente (pour une brève période).



Comment vider le bac de récolte de l'eau condensée :

- quand on a perçu les signaux, on procède de la façon suivante :
- éteindre le climatiseur en agissant sur le disjoncteur de protection prédisposé en amont de la ligne d'alimentation (Voir Branchement électrique)
- enlever la fiche d'alimentation de la prise
- mettre un récipient sous le bouchon de vidange (d'environ 3 litres)
- en utilisant la clé spéciale livrée avec l'appareil, dévisser le bouchon qui se trouve sur le côté gauche du fond de l'appareil.
- à la fin de cette opération de vidange, revisser le bouchon en faisant attention à ne pas trop le serrer (Voir Fig. 2)

N.B. Pour les appareils qui ont un robinet pour la vidange de la condensation, ouvrir le robinet pour quelques minutes de façon à laisser sortir l'eau dans un récipient extérieur ou par un tuyau en caoutchouc se brancher à un canal de vidange qui se trouve en proximité de l'appareil

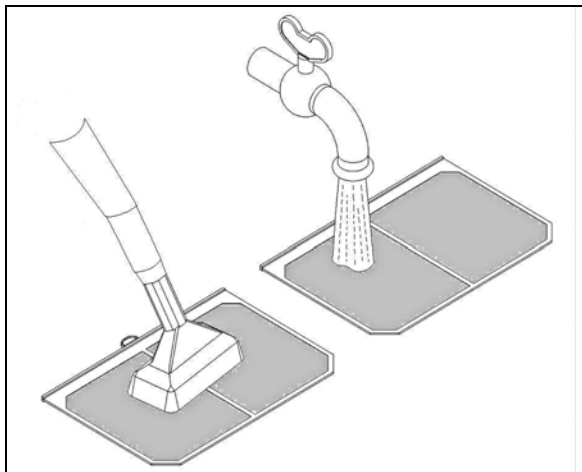
Transport

Le climatiseur doit être transporté ou déplacé en **position verticale**. En cas de transport en position horizontale, attendre au moins une heure avant de le remettre en marche. Il faut prendre cette précaution chaque fois que l'on déplace le climatiseur ; en outre il est de règle, avant de l'enlever du mur, de vidanger complètement l'eau de condensation (voir Vidage du bac).

Entretien périodique

Avant d'exécuter toute opération d'entretien périodique, éteindre l'unité en agissant sur l'interrupteur d'alimentation, et enlever la fiche de la prise de courant.

Nettoyage du filtre d'air



Un nettoyage fréquent (au moins deux fois par mois) du filtre garantit une meilleure efficacité de fonctionnement.

Pour extraire la paire de filtres, prendre entre l'index et le pouce la petite poignée de chaque filtre, et les enlever en tirant vers le haut.

Contrôler si les filtres sont très sales : si oui, répéter l'opération de nettoyage plus souvent.

Nettoyer les filtres avec un aspirateur, et éventuellement avec de l'eau et un détergent neutre.

Quand les filtres sont propres et secs, les remonter sur le climatiseur en les introduisant dans les fentes prévues, c'est-à-dire en répétant l'opération de démontage mais en sens inverse.

Nettoyage du corps

Pour nettoyer le climatiseur, frottez-le avec un chiffon doux, légèrement humidifié. Pour enlever les taches éventuelles, utilisez de l'eau savonneuse. N'utilisez aucun solvant, essence ou autres composés chimiques agressifs, ni de l'eau très chaude. Ne versez pas d'eau sur l'appareillage pour le nettoyer : elle pourrait pénétrer à l'intérieur et abîmer les composants.

En fin de saison

- si le climatiseur doit rester éteint pendant de longues périodes, après avoir fonctionné en refroidissement, avant de l'éteindre définitivement il faut le faire fonctionner pendant quelques heures avec seulement le ventilateur allumé (mode Ventilateur) après avoir vidé le bac de recueil de l'eau (Voir Vidage du bac), de façon à faire évaporer complètement la vapeur condensée restante
- couper l'alimentation électrique en agissant sur le disjoncteur de protection en amont, et éventuellement enlever la fiche de la prise de courant
- nettoyer le filtre et le remonter (Voir Nettoyage du filtre)

Nettoyage de la batterie interne du climatiseur

Il **n'y a pas** besoin d'exécuter cette opération normalement, comme les autres opérations d'entretien périodique : l'unité est fabriquée de façon à réduire au minimum les opérations d'entretien.

Au cas où il faudrait procéder au nettoyage de la batterie interne, procéder de la façon suivante. Ôter l'unité de son logement, après l'avoir éteinte et avoir enlevé la fiche de la prise de courant ; éventuellement vidanger l'eau condensée (voir Vidage du bac), et avec une petite brosse flexible et un aspirateur, enlever délicatement les particules solides des ailettes de la batterie de condensation, en agissant à travers le trou d'aspiration sur l'arrière du climatiseur, en ayant soin de ne pas abîmer les ailettes.

Remplacement des batteries de la télécommande



Utiliser deux batteries au manganèse ou alcalines de 1,5 volts type R 03 AAA

Pour remplacer les batteries :

- enlever le couvercle postérieur de la télécommande pour accéder au compartiment des batteries
- remplacer les batteries en faisant bien attention à respecter la polarité indiquée à l'intérieur de la télécommande

IMPORTANT

- les batteries ont en moyenne une durée de 12 mois pour une utilisation normale
- les deux batteries doivent être identiques – changer les 2 batteries ensemble.
- enlever les batteries de la télécommande si l'on prévoit de ne pas l'utiliser pendant des longues périodes
- quand la commande ne fonctionne qu'à proximité du climatiseur, les batteries doivent être remplacées
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, enlever les batteries pour au moins 1 minute, après cette opération suivre la procédure d'activation (page 13)
- Ne pas démonter la télécommande et éviter l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur.

DETECTION DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

1° Le climatiseur ne s'allume pas :

- l'énergie électrique manque
- le disjoncteur magnétothermique est débranché ou bien le fusible de protection est brûlé
- la fiche est débranchée

2° Le climatiseur s'allume mais il n'accepte pas les commandes de la télécommande :

- les batteries de la télécommande sont épuisées

3° Le climatiseur ne fonctionne que peu de temps :

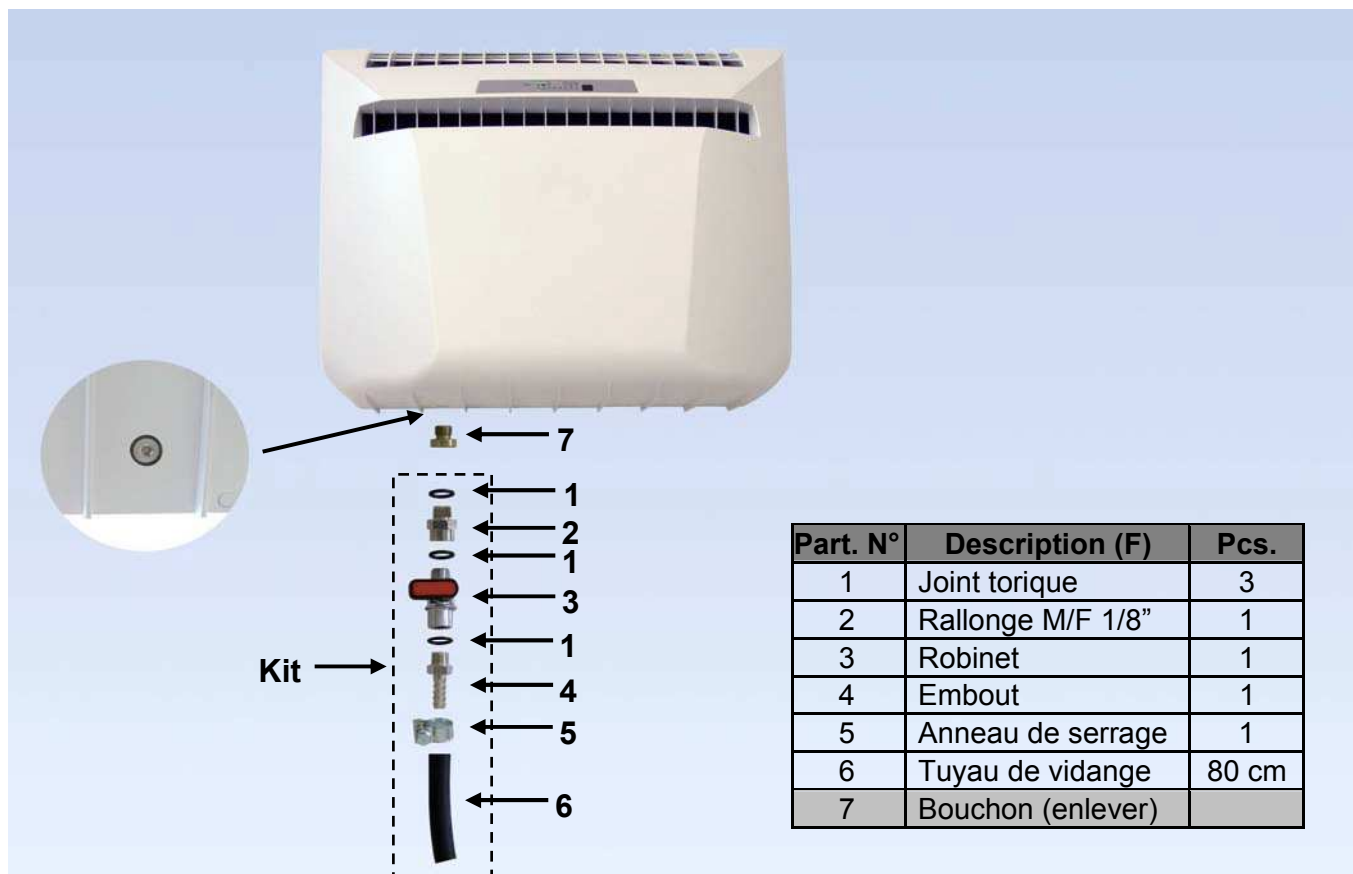
- la température programmée est trop proche de la température ambiante

4° Le climatiseur ne refroidit pas / ne chauffe plus suffisamment :

- la température programmée est trop haute
- le filtre de l'air est bouché
- il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air à l'intérieur et à l'extérieur
- les fenêtres et les portes sont ouvertes, ou dans la pièce une forte source de chaleur est en train de fonctionner (si on est en mode refroidissement)
- le climatiseur a une puissance sous-dimensionnée par rapport à la pièce

5° Le climatiseur s'arrête et le témoin signal s'allume :

- la température externe est trop haute (au-dessus de 43°C), ou bien il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air externe (témoin allumé)
- la température interne est trop haute (au-dessus de 24°C ; en chauffage pour les unités pourvues de pompe de chaleur), ou bien il y a des obstacles qui empêchent le flux de l'air interne (témoin allumé)
- le bac de recueil de l'eau condensée est plein (témoin allumé)



Installation “

- 1) Enlever le bouchon placé dans la partie inférieure à gauche de l'appareil (7).
- 2) Visser le Kit Robinet assemblé en précédence, sur le raccord fileté qui est sur la cuve de récolte de l'eau condensée.
- 3) Insérer une des extrémités du tuyau de caoutchouc sur l'embout du robinet en faisant attention que l'autre extrémité vide l'eau condensée dans un récipient ou directement dans une vidange d'eau.

Elimination de l'eau des condensations.

L'unité est disposée pour **éliminer automatiquement l'eau générée par l'humidité prélevée dans la chambre** qui est refroidie et en même temps déshumidifiée.

Il peut arriver que dans certaines conditions avec des pourcentages d'humidité très élevés que la capacité d'élimination de l'eau condensée soit insuffisante: par exemple, quand l'appareil de climatisation est utilisé en **REFROIDISSEMENT** pour une longue période dans une chambre ayant les portes et les fenêtres complètement ouvertes, à température « extérieure ».

Quand cela arrive, la cuvette de récolte de l'eau condensée se remplit jusqu'au niveau maximum permis par le dispositif de contrôle; dans cette situation l'appareil s'éteint automatiquement.

Cette situation de “blocage” est signalée à l'utilisateur sur le panneau de contrôle par le LED ROUGE de signalisation (5) toujours allumé et, au début, par le son intermittent de l'alarme.

Note: Pour les unités “HP” livrées avec pompe de chaleur, en modalité de CHAUFFAGE l'eau générée par l'humidité de l'air extérieur ne peut pas être éliminée automatiquement: l'eau doit être évacuée en effectuant la procédure après le signal de cuve pleine.

Pour rétablir les conditions de fonctionnement normal:

- 1) Ouvrir le robinet pour quelques minutes de façon à laisser sortir l'eau dans un récipient extérieur ou par le tuyau de caoutchouc qui vide l'eau dans une vidange de toit ou similaire.
- 2) **Appuyer deux fois sur le poussoir ON/OFF de la télécommande** (ou sur le poussoir “AUTO” du panneau de contrôle)
- 3) L'appareil démarre de nouveau et recommence à fonctionner dans les même conditions de fonctionnement qu'il avait avant de s'éteindre.

	WINDY 3	WINDY 3 H.P.	WINDY 4	WINDY 4 H.P.	WINDY 5	WINDY 5 H.P.
Volume (m³)	60-65	60-65	73-78	73-78	88-96	88-95
Alimentation (V)	1 x 220-240	1 x 220-240	1 x 220-240	1 x 220-240	1 X 220-240	1 X 220-240
Fréquence (Hz)	50	50	50	50	50	50
Puissance réfrigérante (Kw)	2.062	2.062	2,436	2,436	3,352	3,352
Puissance de chauffage	=	2.235	=	2,534	=	3,474
Puissance électrique absorption en cycle froid (W)	760	760	890	890	1170	1170
Puissance électrique absorption en cycle froid (W max)	850	850	1090	1090	1260	1260
Puissance électrique absorption en cycle chaud (W)	=	710	=	840	=	1040
Déshumidification (litres/heure)	1,0	1,0	1,2	1,2	1,4	1,4
Niveau de pression sonore min (dB A)	30	31	33	34	37	38
Gaz réfrigérant	R410 A	R410 A	R410 A	R410 A	R410 A	R410
Dimensions (mm)	560x630x290	540x630x290	540x630x290	540x630x290	540x630x290	540x630x290
Poids (Kg)	28	29	32	33	35	36
Classe énergétique en cycle froid	A	A	A	A	A	A
Classe énergétique en cycle chaude	=	A	=	A	=	A
Flux d'air (m³/h)	290	290	310	310	430	430
COP	=	3.14	=	3,02	=	3,33
EER	2.71	2.71	2.73	2,73	2,86	2,86
Diamètre trou extérieur (mm)	152	152	152	152	202	202

Remarques : Les performances se rapportent aux conditions suivantes :

- **refroidissement** - température air ambiant : 27°C B.S. et 19°C B.H.
 - température air externe : 35°C B.S.
- **chauffage** - température air ambiant : 21°C B.S.
 - température air externe : 7°C B.S. et 6°C B.H.

- La garantie sera selon les termes de la loi actuellement en vigueur et concerne la totalité des composants internes de l'appareil.
- Les interventions causées par une mauvaise installation de la part de l'utilisateur, les manumissions, les endommagements causés par des chutes de la télécommande ne sont pas compris dans les termes de la garantie.
- Pour toute intervention sous garantie il est obligatoire de donner démonstration de la date d'achat avec document fiscal ou facture.



Les données techniques indiquées dans la présente documentation ne sont pas contraignantes.
FIMER Air Conditioning S.p.A se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment dans la mesure où c'est nécessaire pour améliorer le produit.

FIMER S.p.A.
Bureaux : Via Brigatti, 59
20050 Ronco Briantino (MI) Italie
Tel.: +39 039 6079326
Fax.: +39 039 6079334

Usine : Via I° Maggio, 97
20050 Ronco Briantino (MI) Italie

www.fimer.com  **MAISON ENERGY**
www.maison-energy.fr

